



2023-12-19

kann aber der Befragte antworten, er sei fünfunddreißig oder achtunddreißig, so ruft der andere sofort im Tone hoher Achtung: >>Großes Glück!<<

*Glückskind des Himmels*, von LIN, Yutang (1895 - 1976)

but if the questioned one can reply that he is 35 or 38, the other party will let out a loud cry in a highly respectful tone: “Good luck!”

*Darling of fortune*, by LIN, Yutang (1895 - 1976)

但如果被问的人回答说自己是三十五或三十八岁，那个提问的人就会满是崇敬地喊出声来：“好福气呐！”

天之骄子，作者：林语堂（1895 – 1976）

© 杭州经济技术开发区译通翻译工作室